**KARTA PRZEDMIOTU**

1. **Dane podstawowe**

|  |  |
| --- | --- |
| Nazwa przedmiotu | Historia języka niderlandzkiego w dokumentach |
| Nazwa przedmiotu w języku angielskim | History of Dutch Language in Documents |
| Kierunek studiów | Filologia Niderlandzka |
| Poziom studiów (I, II, jednolite magisterskie) | II -magisterskie |
| Forma studiów (stacjonarne, niestacjonarne) | stacjonarne |
| Dyscyplina | Językoznawstwo |
| Język wykładowy | Niderlandzki i polski |

|  |  |
| --- | --- |
| Koordynator przedmiotu/osoba odpowiedzialna | dr Kamila Tomaka |

|  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- |
| Forma zajęć *(katalog zamknięty ze słownika)* | Liczba godzin | semestr | Punkty ECTS |
| konwersatorium | 30 | Rok II, semestr 3 | 5 |

|  |  |
| --- | --- |
| Wymagania wstępne | 1. Student posiada podstawową znajomość historii i literatury Niderlandów |
|  | 1. Student posiada znajomość języka niderlandzkiego co najmniej na poziomie B2 |
|  | 1. Student dostrzega związek pomiędzy kontekstem historyczno-kulturowym i literackim a rozwojem języka niderlandzkiego |
|  | 1. Student potrafi kreatywnie współpracować w grupie |

1. **Cele kształcenia dla przedmiotu**

|  |
| --- |
| Celem przedmiotu jest zdobycie przez studenta wiedzy w zakresie rozwoju języka niderlandzkiego: od czasów prehistorycznych poprzez średniowiecze i renesans aż do współczesności, ze szczególnym uwzględnieniem współczesnych odmian narodowych języka niderlandzkiego. Kurs zapoznaje studenta z tłem 'genetycznym' rozwoju języka niderlandzkiego oraz z różnego rodzaju czynnikami pozajęzykowymi, które miały wpływ na jego rozwój w poszczególnych stadiach. Kurs wyrabia umiejętność analizowania tekstów reprezentujących różne fazy rozwoju języka niderlandzkiego oraz tekstów popularnonaukowych i prac naukowych z zakresu historii języka niderlandzkiego ze szczególnym uwzględnieniem związków pomiędzy rozwojem języka niderlandzkiego a tworzeniem literatury. |

1. **Efekty uczenia się dla przedmiotu wraz z odniesieniem do efektów kierunkowych**

|  |  |  |
| --- | --- | --- |
| Symbol | Opis efektu przedmiotowego | Odniesienie do efektu kierunkowego |
| WIEDZA | | |
| P\_W1 | ma pogłębioną wiedzę o powiązaniach przedmiotu Historia języka niderlandzkiego z innymi przedmiotami i dyscyplinami naukowymi, takimi jak literatura niderlandzka, kulturoznawstwo niderlandzkie, czy historia Niderlandów | K\_W05, K\_W08 |
| P\_W2 | ma pogłębioną wiedzę o najważniejszych nowych osiągnięciach w zakresie studiów nad historią i rozwojem języka niderlandzkiego | K\_W01, K\_W04 |
| UMIEJĘTNOŚCI | | |
| P\_U1 | potrafi wyszukiwać i selekcjonować dane językowe z wybranych okresów rozwoju języka niderlandzkiego, dokonywać ich diachronicznej analizy i wyciągać wnioski dotyczące teraźniejszości i przyszłości wybranych zjawisk gramatycznych i leksykalnych | K\_U05, K\_U01, K\_U09 |
| P\_U2 | posiada pogłębione umiejętności badawcze, obejmujące sporządzanie analizy danego aspektu leksykalnego lub gramatycznego występującego w różnej postaci w wybranych fazach rozwoju języka niderlandzkiego oraz próbę wyjaśnienia napotykanych podobieństw bądź różnic, co ułatwić mu może lektura fachowej literatury dot. historii języka niderlandzkiego, zaproponowanej przez nauczyciela przedmiotu | K\_U06, K\_U01, K\_U08, K\_U10 |
| KOMPETENCJE SPOŁECZNE | | |
| P\_K1 | umie pracować w grupie, przedyskutowywać poruszane problemy badawcze oraz wspólnie wyciągać wnioski | K\_K01, K\_K06 |

1. **Opis przedmiotu/ treści programowe**

|  |
| --- |
| Treści kształcenia obejmują: |
| Język i jego pochodzenie (cz. I) |
| Język i jego pochodzenie (cz. II) |
| Genetyczne pokrewieństwo języków i uniwersalia językowe |
| Rozwój języków germańskich |
| Język staroniderlandzki (cz.I) |
| Język staroniderlandzki (cz.II) |
| Język średnioniderlandzki (cz.I) |
| Język średnioniderlandzki (cz.II) |
| Język niderlandzki w XVI i XVII wieku (cz.I) |
| Język niderlandzki w XVI i XVII wieku (cz.II) |
| Język niderlandzki w XVII i XIX wieku (cz.I) |
| Język niderlandzki w XVII i XIX wieku (cz.II) |
| Współczesne odmiany języka niderlandzkiego – północ (Holandia) i południe (Flandria) |
| Język niderlandzki poza Holandią i Flandrią |
| Zaliczenie |

1. **Metody realizacji i weryfikacji efektów uczenia się**

|  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- |
| Symbol efektu | Metody dydaktyczne  *(lista wyboru)* | Metody weryfikacji  *(lista wyboru)* | Sposoby dokumentacji  *(lista wyboru)* |
| WIEDZA | | | |
| P\_W1 | wykład konwersatoryjny  praca z tekstem  dyskusja  praca pod kierunkiem | przygotowanie / wykonanie projektu  praca pisemna  prezentacja  zaliczenie pisemne | karta oceny projektu  oceniony tekst pracy pisemnej  karta oceny prezentacji  karta zaliczeniowa |
| P\_W2 |
|  |
|  |
|  |
| UMIEJĘTNOŚCI | | | |
| P\_U1 | analiza tekstu  praca zespołowa  rozmowa sokratyczna  metoda problemowa PBL  dyskusja  burza mózgów/giełda pomysłów | praca pisemna  przygotowanie / wykonanie projektu  prezentacja | oceniony tekst pracy pisemnej  karta oceny projektu  karta oceny prezentacji |
| P\_U2 |
|  |
|  |
|  |
| KOMPETENCJE SPOŁECZNE | | | |
| P\_K1 | dyskusja  metoda problemowa  praca w grupach  praca w parach | przygotowanie / wykonanie projektu  prezentacja | karta oceny projektu  karta oceny prezentacji |
|  |
|  |

1. **Kryteria oceny**

**Kryteria wiedzy:** ***na ocenę 2:*** Student nie posiada uporządkowanej wiedzy; ***na ocenę 3:*** Student posiada częściowo uporządkowaną wiedzę; ***na ocenę 4:*** Student posiada uporządkowaną wiedzę; ***na ocenę 5:*** Student posiada uporządkowaną wiedzę oraz świadomość rozmaitych błędów interferencyjnych.

**Kryteria umiejętności:** ***na ocenę 2:*** Student nie potrafi wykorzystać zdobytych informacji odpowiednio do swoich intencji; ***na ocenę 3:*** Student w sposób wystarczający wykorzystuje zdobyte informacje odpowiednio do swoich intencji; ***na ocenę 4:*** Student posługuje się zdobytymi informacjami odpowiednio do swoich intencji; ***na ocenę 5:*** Student biegle posługuje się zdobytymi informacjami odpowiednio do swoich intencji.

**Kryteria kompetencji społecznych:** ***na ocenę 2:*** Nie wykazuje aktywnej postawy nakierowanej na chęć komunikacji i otwartość w eksploatowaniu zdobytej wiedzy i umiejętności; ***na ocenę 3:*** Wykazuje wystarczająco aktywną postawę nakierowaną na chęć komunikacji i otwartość w eksploatowaniu zdobytej wiedzy i umiejętności; ***na ocenę 4:*** Wykazuje aktywną postawę nakierowaną na chęć komunikacji i otwartość w eksploatowaniu zdobytej wiedzy i umiejętności; ***na ocenę 5:*** Wykazuje bardzo aktywną postawę nakierowaną na chęć komunikacji i otwartość w eksploatowaniu zdobytej wiedzy i umiejętności.

**Uwaga:** Dopuszcza się maksymalnie 2 nieobecności podczas kursu.

1. **Obciążenie pracą studenta**

|  |  |
| --- | --- |
| Forma aktywności studenta | Liczba godzin |
| Liczba godzin kontaktowych z nauczycielem | **30** |
| Liczba godzin indywidualnej pracy studenta | **95** |

1. **Literatura**

|  |
| --- |
| **Literatura podstawowa** |
| Henk Bloemhoff, Nanne Streekstra, Ronny Keulen & Arjen Versloot, *Basisboek Historische taalkunde van het Nederlands. Met afzonderlijke aandacht voor het Brabants, Fries, Limburgs, Nedersaksisch, Vlaams en Zeeuws*. Groningen: Uitgeverij Kleine Uil z.j. (=2016) |
| Norbert Morciniec, *Historia języka niderlandzkiego*. Wrocław: Wydawnictwo Wyższej Szkoły Filologiczniej we Wrocławiu 2017 |
| J. W. de Vries, e.a. (2003). *Het Verhaal van een Taal*. Antwerpen: Prometheus 2003 |
| Marijke van der Wal & Cor van Bree, *Geschiedenis van het Nederlands*. Utrecht: Het Spectrum 1992 |
| Roland Willemijns & Wim Daniëls, *Het verhaal van het Vlaams. De geschiedenis van het Nederlands in de zuidelijke Nederlanden*. Antwerpen: Standaarduitgeverij/Utrecht: Het Spectrum 2003. |
| **Literatura uzupełniająca** |
| Joop van der Horst & Kees van der Horst, *Geschiedenis van het Nederlands in de twintigste eeuw*. Den Haag: Sdu Uitgevers/Antwerpen: Standaard Uitgeverij 1999 |
| Guy Janssen & Ann Marynissen, *Het Nederlands vroeger en nu*. Leuven: Acco 2014 |
| Marijke Mooijaart & Marijke van der Wal, *Nederlands van Middeleeuwen tot Gouden Eeuw*. Nijmegen: Vantilt 2011 |
| Nicoline van der Sijs, *Calendarium van de Nederlandse Taal. De geschiedenis van het Nederlands in jaartallen*. Den Haag: Sdu Uitgevers 2006 |
| Nicoline van der Sijs, *Taal als mensenwerk. Het ontstaan van het ABN*. Den Haag: Sdu Uitgevers 2004 |
| M.C. van den Toorn, W.J.J. Pijnenburg, J.A. van Leuvensteijn & J.M. van der Horst, *Geschiedenis van de Nederlandse taal*. Amsterdam: Amsterdam University Press 1997 (aanwezig op dbnl) |
| Roland Willemijns, *Dutch. Biography of a language*. Oxford: Oxford University Press 2013 |